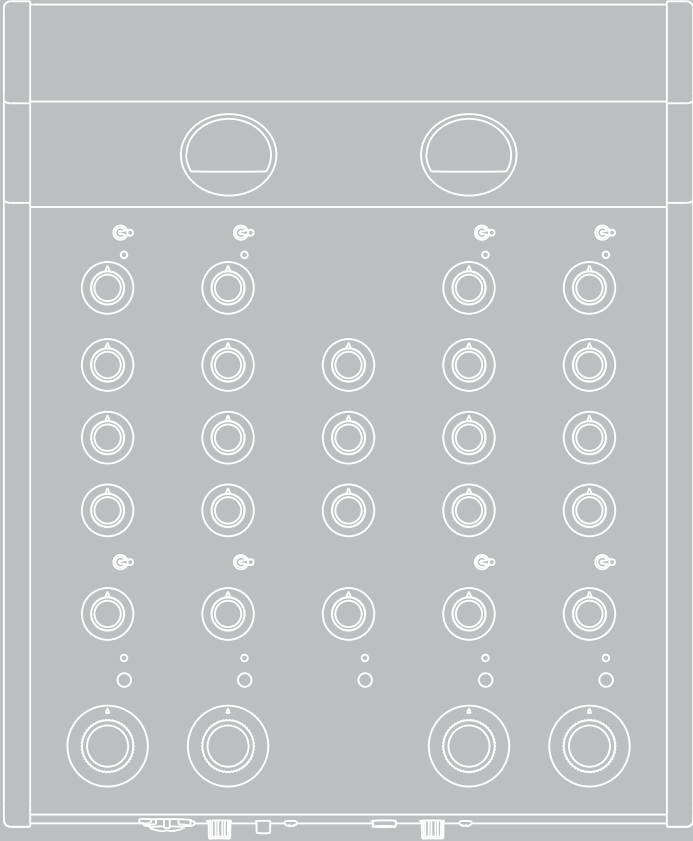
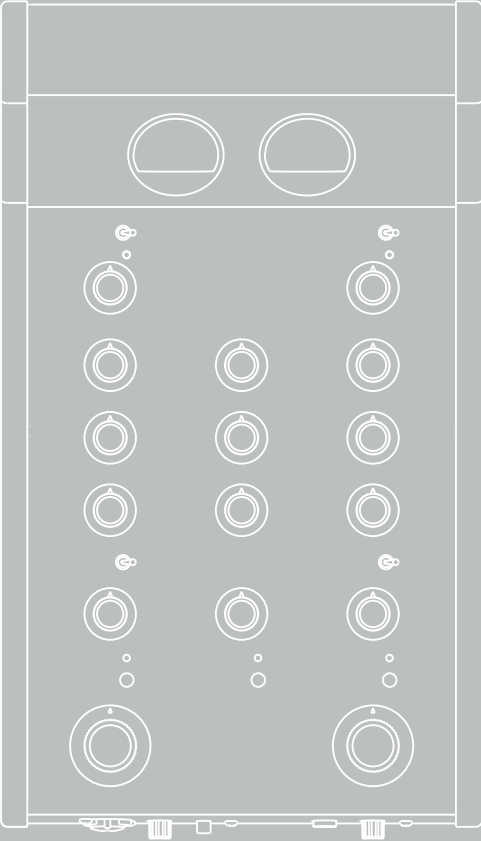


# G-RDJM-2/4



# Warnings

## WARNING!

Do not open cover. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel  
 Do not place the product in a location near a heat source such as a radiator, or in an area subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration or shock  
 The product must not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the product  
 No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the product  
 Allow adequate air circulation and avoid obstructing vents (if present) to prevent internal heat build-up. The ventilation must not be impeded by covering the appliance with items such as newspapers, table-cloths, curtains etc.  
 The mains plug is used to disconnect the appliance from the mains supply. Ensure that the mains outlet is easily-accessible and remove the plug from the mains outlet if you notice any abnormality with the appliance.  
 If used improperly, batteries may explode or leak and cause damage or injury. In the interest of safety:  
 Make sure you observe the correct polarity when replacing batteries  
 Avoid using new batteries together with used ones  
 Avoid mixing different types of batteries  
 Remove batteries if the appliance is to remain unused for an extended period of time  
 Never keep batteries together with metallic objects such as ballpoint pens, necklaces, hairpins, etc.  
 Used batteries must be disposed of in compliance with whatever regulations for their safe disposal that may be observed in the region in which you live.  
 Batteries must not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.  
 Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

## VAROVÁNÍ!

Nezakrývejte. Uvnitř nejsou žádné součásti opravitelné uživatelem. S požadavkem na servis se obražte na kvalifikované servisní oddělení.  
 Neumisťujte produkt v blízkosti zdroje tepla, jako je radiátor, nebo na místo s přímým slunečním světlem, nadměrným pršením, mechanickými vibracemi nebo šokem.  
 Produkt nesmí přijít do kontaktu s vodou a žádné objekty naplněné tekutinami, jako například vázy, by neměly být umístěny na produkt.  
 Žádné zdroje otevřeného ohně, jako například svíčky, by neměly být umístěny na produkt.  
 Umožněte dostatečnou cirkulaci vzduchu a vyhněte se obstrukci ventilátorů (pokud jsou přítomné) pro předjetí interního přehřívání. Ventillace nesmí být narušena překrytím zařízení výrobky jako např. noviny, kuchyňské utěrky, záclony apod.  
 Hlavní kabel umožňuje odpojit zařízení od elektřiny. Ujistěte se, že hlavní napájecí výstup je snadno dostupný a odpojte kabel pokud zak znamenáte jakoukoliv abnormálnítu na zařízení.  
 Pokud je zařízení používáno nesprávně, baterie mohou explodovat nebo prosakovat a způsobit škodu nebo zranění. V zájmu bezpečnosti postupujte následovně:  
 Ujistte se, že baterie jsou v správné polaritě při jejich výměně  
 Vyhnějte se používání nových baterií se starými  
 Vyhnějte se používání různých typů baterií  
 Baterie vyjměte ze zařízení, pokud není používáno po delší dobu  
 Nikdy nedržte baterii v blízkosti železných objektů jako kuličkové pero, náhrdelník, sponky a pod.  
 Použité baterie musí být zlikvidovány v souladu s regulacemi toho daného území na kterém žijete.  
 Baterie nesmí být vystaveny nadměrnému teplu, jako například slunečnímu záření, ohni a podobně.  
 Nebezpečí exploze pokud je baterie nesprávně vyměněna. Nahradte pouze stejným, anebo ekvivalentním typem.

## DVARSELI

Dækslæt må ikke åbnes. Ingen bruger-udsiktelige dele indeni. Overlad service til kvalificeret service personale  
 Placer ikke produktet i nærheden af varmekilder såsom en radiator eller i direkte sollys, meget støv, mekaniske vibrationer eller stød  
 Produktet må ikke udsættes for vand eller stønk, og ingen genstande fyldt med væsker, f.eks. vaser, må anbringes på produktet  
 Må ikke placeres nær åben ild, tændte stearinlys må ikke placeres på produktet  
 Vær sikker på at der er tilstrækkelig luftcirkulation og undgå at dække ventiler (hvis der er nogen) for at undgå at produktet bliver varmt. Ventilationen må ikke blokeres med overdækning af apparatet med genstande som aviser, dug, gardiner osv.  
 Stikket bruges til at afbryde apparatet fra strømmen. Sikre at stikkontakten er let tilgængelige, og fjern stikket fra stikkontakten, hvis du bemærker noget unormalt med apparatet.  
 Hvis denne bruges forkert så kan batterierne explodere eller lække og forårsage skader. Af hensyn til sikkerheden: Sørg for at overholde den korrekte polaritet, når du udskifter batterierne  
 Undgå at bruge nye batterier sammen med brugte batterier  
 Undgå at blande forskellige typer af batterier  
 Fjern batterierne, hvis apparatet ikke bliver brugt i en længere periode  
 Opbevar aldrig batterier sammen med metalgenstande såsom kulepenne, halskæder, hårnåle osv.  
 Brugte batterier skal bortskaffes i overensstemmelse med reglerne for sikker bortskaffelse i det område hvor du bor.  
 Batterier må ikke udsættes for stærk varme som direkte sollys, ild eller lignende.  
 Eksplosionsfare hvis batteriet udskriftet med den forkerte type. Udskriftet det kun med samme eller tilsvarende type.

## EN

## WAARSCHUWING!

Maak de behuizing niet open. Dit toestel bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden vervangen. Laat onderhoud over aan bevoegd onderhoudspersoneel.  
 Plaats het produkt niet in de buurt van een hittebron zoals een radiator of in direct zonlicht of in een stofrijke omgeving, mechanische vibratie of schok.  
 Plaats het produkt niet in de buurt van spatteende of lekkende voorwerpen gevuld met een vloeistof zoals bijvoorbeeld een vaas.  
 Er mogen geen open vlammen zoals aangestoken kaarsen op de apparatuur worden geplaatst.  
 Zorg om overhitting te voorkomen voor voldoende ventilatie en bellemmer ventilatieroosters niet. Bedek het produkt niet met dingen zoals kranten, tafellakens, gordijnen etc.  
 De stekker van dit apparaat wordt gebruikt om het apparaat aan en uit te zetten. Zorg ervoor dat het stopcontact gemakkelijk bereikbaar is en haal de stekker uit het stopcontact als u enige onregelmatigheid ondervindt.  
 Bij onjuist gebruik kunnen de batterijen exploderen of lekken en zo schade of verwondingen aanbrengen. in het belang van de  
 Zorg dat u de juiste batterijen gebruikt  
 Vermijd nieuwe met oude batterijen samen te gebruiken.  
 Vermijd verschillende soorten batterijen samen te gebruiken.  
 Verwijder batterijen als het apparaat een lange tijd niet gebruikt wordt.  
 Bewaar batterijen nooit met metalen voorwerpen zoals ballpoint pennen, kettingen, haarspeldje.  
 Verwijder de lege batterijen overeenkomstig de reglementen die in uw land in effect zijn.  
 Batterijen mogen niet vrijgesteld worden aan extreme hitte zoals zonneschijn of vuur.  
 Gevaar van explosie als de batterij niet goed geplaatst is. Vervang alleen met de geschikte of zelfde soort batterij.

## CZ

## VAROITUS!

Älä avaa kantta. Ei sisällä käyttäjä-huollettavia osia. Huollot saa suorittaa vain pätevä huoltomies.  
 Älä säilytä tuotetta minkään kuumaa lähellä kuten patteri tai suorassa auringonpaisteessa, pölyisessä, mekaanisessa värinässä tai iskussa  
 Tuotetta ei saa altistaa tippuvalle tai loiskeelle tai nesteitä sisältäviä tuotteita kuten maljakko eivät saa olla tuotteen lähettyvillä  
 Avotulua kuten sytytetty kynttilä ei saa olla tuotteen päällä.  
 Salli riittävä ilmankierto ja vältä tuuletusaukkojen tukkiminen (jos sellaisia on olemassa) estämään sisäisen lämmön muodostuminen. Tuulestusta ei saa estää peittämillä laite esineillä, kuten sanomalehdillä, pöytäliinoilla, verhoilla jne.  
 Verkkovirtapistoketta käytetään irrottamaan laite verkkovirrasta. Varmista, että pistorasias on helposti saatavilla ja irrota pistotulppa pistorasiasista, jos havaitsit jotain epänormaalia laitteessa.  
 Jos laitetta käytetään väräin, akut voivat räjähtää tai vuotaa ja aiheuttaa vaurioita tai vammoja. Turvallisuuden vuoksi: Varmista, että paristot on vaihdettu oikein  
 Älä käytä uusia paristoja yhdessä vanhojenkanssa  
 Vältä erilaisten paristosten sekoittamista  
 Poista paristot, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan  
 Älä koskaan pidä akkuja yhdessä metallisten esineiden kanssa, kuten kuulakärkikynät, kaulakorut, hiusenulat jne.  
 Käytetty paristot on hävitetävänäudustaa turvallisuus käsittelyn koskevia määräyksiä alueelasi.  
 Paristoja ei saa altistaa lämmölle kuten auringonpaiste tai tuli tai vastaava.  
 Räjähdysvaara, jos akku on vaihdettu väärin. Korvaa vain samalla tai vastaavalla tyyppisellä.

## ATTENTION!

Ne pas ouvrir le couvercle. Aucune pièce interne réparable par l'utilisateur. Confier la réparation a du personnel de réparation qualifié. Ne pas laisser l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, dans un endroit directement exposé aux rayons du soleil, trop poussiéreux, ou pouvant subir des chocs mécaniques  
 L'appareil ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau et aux éclaboussures, et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé dessus  
 Ne placer aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie allumée, sur l'appareil  
 Assurer une circulation d'air suffisante et éviter d'obstruer les fentes (le cas échéant) afin d'éviter une surchauffe interne. La ventilation ne doit pas être bloquée en couvrant l'appareil avec des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc.  
 La prise secteur est utilisée comme dispositif de débranchement. La prise murale doit être facile d'accès, et en cas d'anomalie de l'appareil, débrancher la prise de courant au niveau de la prise murale.  
 Si elles ne sont pas manipulées correctement, les piles risquent de couler ou de s'exploser, et occasionner des dégâts matériels ou des blessures. Par mesure de sécurité :  
 Respecter la polarité lors du changement des piles  
 Éviter d'utiliser des piles neuves et des piles usagées en même temps  
 Éviter d'utiliser des types de piles différents en même temps  
 Si l'appareil doit rester inutilisé pendant une longue période, retirer les piles  
 Ne jamais mettre les piles en contact avec des objets métalliques tels que des stylos à bille, des colliers, épingles à cheveux, etc. Les piles usagées doivent être éliminées conformément aux réglementations nationales spécifiques.  
 Les piles ne doivent pas être exposées à des sources de chaleur excessive telle que les rayons du soleil, le feu, etc.  
 Risque d'explosion si la pile est remplacée de manière incorrecte. Remplacer uniquement avec le même type ou équivalent.

## NL

## WARNING!

Öffen Sie nicht das Gehäuse. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Überlassen Sie Wartungsarbeiten qualifiziertem Fachpersonal.  
 Stellen Sie das Produkt nicht an einen Ort in der Nähe einer Wärmequelle wie etwa eines Heizkörpers oder in einem Bereich mit direktem Sonnenlicht, übermäßigem Staub, mechanischen Vibrationen oder Stößen.  
 Schützen Sie das Produkt vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten, und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Produkt.  
 Öffene Feuerquellen wie Kerzen dürfen nicht auf dem Gerät abgestellt werden.  
 Sorgen Sie für eine ausreichende Luftzirkulation und vermeiden Sie, dass die Lüftungsschlitze (falls vorhanden) abgedeckt werden, um einen internen Wärmestau zu verhindern. Die Belüftung darf nicht durch Abdecken des Gerätes mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. blockiert werden.  
 Der Netzstecker dient zum Trennen des Gerätes vom Netz. Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose leicht zugänglich ist, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie eine Anomalie mit dem Gerät bemerken.  
 Bei unsachgemäßer Verwendung können Batterien explodieren oder auslaufen und Schäden oder Verletzungen verursachen. Im Interesse der Sicherheit:  
 Achten Sie beim Austausch der Batterien auf die richtige Polarität.  
 Vermeiden Sie es, neue Batterien zusammen mit gebrauchten Batterien zu verwenden.  
 Vermeiden Sie es, verschiedene Batterietypen zu mischen.  
 Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.  
 Bewahren Sie niemals Batterien zusammen mit metallischen Objekten wie Kugelschreibern, Halsketten, Haarnadeln usw. auf.  
 Gebrauchte Batterien müssen entsprechend den in Ihrer Region geltenden gesetzlichen Vorschriften entsorgt werden. Batterien dürfen nicht extremer Hitze wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden.  
 Wird die Batterie unsachgemäß ausgewechselt, besteht Explosionsgefahr. Austausch nur durch identischen oder funktionsgleichen Batterietyp.

## DE

## AVVERTIMENTO!

Non aprire il copercchio. Se fosse necessario, riferirsi ad un esperto.  
 Non esporre il prodotto a fonti di calore, luce del sole diretta, polvere, vibrazioni meccaniche o altri possibili shock.  
 Non esporre il prodotto a perdite di liquido o a spruzzi. Non appoggiare nessun oggetto contenente acqua sul prodotto.  
 Non usare il prodotto a fuoco, candele o oggetti simili.  
 Assicurarsi la circolazione dell'aria e non ostruire le ventole, se presenti, per evitare il surriscaldamento. La ventilazione non deve subire impedimenti dovuti a giornali, tovaglie, tende, ecc.  
 La spina principale viene utilizzata per disconnettere il prodotto dalla principale fonte di energia. Assicurarsi che la spina sia facilmente accessibile e disconnettere l'unità nel caso si notassero dei difetti di funzionamento.  
 Se utilizzate in modo improprio, le batterie possono esplodere o perdere liquido e causare danni o inieurie. Per la vostra sicurezza:  
 Fate in modo di rispettare la polarità quando le batterie vengono sostituite  
 Evitare di combinare batterie vecchie e nuove  
 Evitare di combinare differenti modelli di batterie  
 Rimuovere le batterie se il prodotto rimane inutilizzato per lunghi periodi di tempo  
 Non avvicinare mai le batterie a oggetti metallici quali penne a sfera, collane, spille, ecc.  
 E' necessario disporre delle batterie usate secondo le regole stabilite nel paese in cui vivete.  
 Le batterie non devono essere esposte a fonti di calore eccessive come fuoco, luce del sole, ecc.  
 Pericolo di esplosione nel caso in cui la batteria non venga inserita correttamente. Rimpiazzare la batteria usata con un modello uguale.

## IT

## DVARSELI

Ikke åpne dekelet. Inneholder ingen deler som kan brukes. Overlat reparasjon til kvalifisert servicepersonell.  
 Ikke plasser produktet i nærheten av varmekilder som f.eks. en radiator, eller i områder som er utsatt for direkte sollys, mye støv, mekanisk vibrasjon eller støt.  
 Produktet må ikke utsettes for drypping eller spruting, og gjenstander som er fylt med væsker, som f.eks. vaser, skal ikke plasseres på produktet.  
 Åpne flammer, som f.eks. tente lys, bør ikke plasseres på produktet.  
 Tillat tilstrekkelig luftsirkulasjon og unngå å blokkere ventiler (hvis tilstede) for å forhindre intern varmeoppsamling.  
 Pass på at ventilasjon ikke hindres ved å unngå å dekke apparatet med ting som aviser, bordduker, gardiner osv.  
 Stikkontakten brukes til å koble apparatet fra strømforsyningen. Forsikre deg om at stikkontakten er lett tilgjengelig og til ståspøset ut av stikkontakten hvis du oppdager uregelmessigheter under bruk av apparatet.  
 Hvis feilaktig bruk kan batteriene explodere, lekke, og forårsake skader . For sikkerhets skyld:  
 Pass på at du følger riktig polaritet når du bytter batterier  
 Unngå å bruke nye batterier sammen med brukte  
 Unngå å blande forskjellige typer batterier  
 Fjern batteriene hvis apparatet skal forbli ubrukt over en lengre periode  
 Ikke oppbevar batteriene sammen med metalliske gjenstander som for eksempel kulepennar, halskjeder, hårnåler osv.  
 Brukte batterier må kastes i samsvar med gjeldende regelverk for trygg kasting i regionen du bor i.  
 Batterier må ikke utsettes for høy varme som f.eks. solskin, brann eller lignende.  
 Fare for eksplosjon dersom batteriet ikke er erstattet på riktig måte. Erstatt kun med samme eller tilsvarende type.

## NO

# Warnings

## OSTRZEŻENIE!

Nie otwierać pokrywy. W środku nie ma części nadających się do naprawy przez użytkownika. Prosimy pozostawić serwis dla wyszkolonego personelu.

Nie umieszczać produktu w pobliżu źródła ciepła, np. grzejnika, lub w bezpośrednim świetle słonecznym, kurzu, czy mechanicznym wibracjom.

Produkt ten nie może być ekspozowany na kapanie lub chłapanie, a przedmioty wypełnione płynami, takie jak wazy, nie powinny być na nim umieszczane.

Źródła otwartego ognia, takie jak np. świece, nie powinny być umieszczone na produkcie.

Należy zapewnić odpowiednią wentylację i unikać blokowania otworów wentylacyjnych, aby uniknąć wewnętrznego wzrostu temperatury. Wentylacja nie powinna być utrudniana poprzez nakrywanie urządzenia gazetami, obrusami czy zasłonami.

Wtyczka sieciowa służy do odłączenia urządzenia od zasilania sieciowego. Należy upewnić się, że gniazdo sieciowe jest łatwo dostępne, a w razie wystąpienia nieprawidłowości w funkcjonowaniu urządzenia odłączyc je od zasilania sieciowego. Jeżeli produkt jest używany nieprawidłowo, baterie mogą eksplodować lub przeciekać. W celu zachowania bezpieczeństwa należy:

Upewnić się, że wymieniane baterie mają odpowiednią polaryzację

Unikać jednoczesnego używania nowych i używanych baterii

Unikać mieszanina różnych typów baterii

Usunąć baterie, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu.

Nigdy nie przechowywać baterii razem z metalowymi obiektami, takimi jak długopisy kulkowe, naszyjniki, spinki do włosów itd. Zużytych baterii należy pozbyć się zgodnie z przepisami o bezpiecznym usuwaniu obowiązujących w zamieszkiwanym regionie.

Baterie nie mogą być wykazane nadmierne gorąco, jak np. źródła ciepła.

Jeżeli bateria zostanie wymieniona nieprawidłowo, istnieje niebezpieczeństwo eksplozji.

## ATENÇÃO!

Não abra a tampa. Não tente a reparação do instrumento por si. Dirija-se a pessoal qualificado

Não aproxime a uma fonte de calor excessivo ou exponha o produto à luz solar, poeira, vibração ou choque

Não mantenha o produto num local húmido ou perto líquidos como vasos, etc.

Não aproxime o produto a fontes de fogo vivo, como velas

Mantenha o produto num espaço suficientemente arejado de forma a evitar sobre-aquecimento. Não bloqueie a ventilação do instrumento, cobrindo-o com artigos como cortinas, toalhas de mesa ou jornais

O transformador é utilizado para conectar e desconectar o artigo da principal fonte de energia. Certifique-se que a ficha é facilmente acessível e que o artigo está devidamente ligado à corrente se detectar alguma anomalia com o funcionamento. O uso indevido das pilhas poderá levar a explosão ou fugas resultando em graves consequências. Para sua segurança, por favor: Verifique se a polaridade das pilhas está correcta

Evite utilizar pilhas novas e antigas ao mesmo tempo

Evite utilizar diferentes tipos de pilhas ao mesmo tempo

Retire as pilhas do equipamento na eventualidade de inactividade por longo período de tempo

Nunca aproxime as pilhas de objectos metálicos como pinos de cabelo, colares, brincos ou canetas, etc.

Pilhas usadas deverão ser descartadas de acordo com os regulamentos de reciclagem aplicáveis no seu local de residência.

Não exponha as baterias a calor excessivo como luz solar directa ou fogo vivo.

Perigo de explosão no caso de colocação incorrecta da bateria. Substitua apenas por bateria igual ou equivalente.

## VÝSTRAHA!

Neotvárajte kryt. Vo vnútri nie sú žiadne súčasti, ktoré sú opraviteľné užívateľom. S požiadavkou na servis sa obráťte na kvalifikované servisné stredisko.

Nevystavujte produkt do blízkosti akéhokoľvek tepelného zdroja ako napr. radiátora, alebo do kontaktu so slnečným žiarením, nadmerným prášnym prostredím, mechanickým vibráciám alebo šokom.

Produkt nesmie prísť do kontaktu s vodou a žiadny objekt naplnený vodou, ako napr. váza, nesmie byť umiestnený na produkt.

Žiadne výrobky s otvoreným ohňom, ako napr. sviečky, by nemali byť umiestnené na produkt.

Umožňte dostatočnú cirkuláciu vzduchu a zabráňte obštrukcii ventilačných otvorov (ak sú prítomné) kvôli prevencii vnútorného prehrievania. Ventilácia nesmie byť narušená prekrytím zariadenia výrobkami ako napr. noviny, kuchynské utierky, záclony a pod.

Hlavný kábel umožňuje odpojiť zariadenie od elektriny. Uistite sa, že hlavný napájací výstup je ľahko dostupný a odpojte kábel ak zaznamenáte akúkoľvek abnormalitu na zariadení.

Ak je zariadenie používané nesprávne, baterie môžu explodovať, alebo vytiecť škodu alebo zranenie. V

záujme bezpečnosti postupujte nasledovne: Uistite sa, že batérie sú v správnej polarite pri ich výmene

Vyhýbajte sa používaniu nových batérií so starými. Vyhýbajte sa používaniu rôznych typov batérií

Baterie vyberte zo zariadenia v prípade ak nie je používaný po dlhšiu dobu

Nikdy nedržte batérie v blízkosti železných objektov ako guľčkové pero, náhrdelník, sponky a pod.

Použitie batérie musia byť zlikvidované v súlade s reguláciami toho daného územia na ktorom žijete.

Baterie nesmú byť vystavené nadmernému teplu, ako napríklad slnečnému žiareniu, ohňu a podobne.

Hrozí nebezpečenstvo výbuchu ak je batéria nesprávne vymenená. Batériu nahraďte iba rovnakým alebo ekvivalentným typom.

## PL

## OPROZORIL!

Ne odpirajte pokriva. V notranjosti ni nobenih delov, ki jih uporabnik lahko sam popravlja. Popravilo prepustite usposobljenemu osobju

Ne postavljajte izdelka na lokacijo v bližini vira toplote, kot je radiator, ali na območje, ki je izpostavljeno neposredni sončni svetlobi, pretrianem prahu, mehanskim tresljam ali udarcem

Izdelek ne sme biti izpostavljen kapljanju ali brizganju in nobeni predmeti, napolnjeni z vodo, kot so vaze, se ne smejo postaviti na izdelek

Nobena od virov odprtega ognja, kot so vžgane sveče, se ne sme postavljati na izdelek

Zagotovite zadostno kroženje zraka in umaknite ovire na odprtinah (če obstajajo), zaradi preprečevanja kopičenja notranje toplote. Ventilacija se ne sme ovirati s prekrivanjem naprave s predmeti, kot so časopisi, prti, zavese itn. Omežni vtič se uporablja za izklop naprave iz električnega omrežja. Poskrbite, da je omežna vtičnica zlahka dostopna in izvlecite vtičak iz vtičnice, če opazite kakršno koli nepravilnost pri napravi.

V primeru nepravilne uporabe, baterije lahko eksplodirajo ali puščajo in povzročijo škodo ali poškodbe. V interesu varnosti:

Poskrbite, da pazite na pravilno polarnost ob zamenjavi baterij

Izogibajte se uporabi novih baterij skupaj z rabljenimi

Izogibajte se mešanju različnih vrst baterij

Odstranite baterije, če se naprava ne bo uporabljala za daljše časovno obdobje

Nikoli ne hranite baterije skupaj s kovinskimi predmeti, kot so kemični svinčniki, verižice, lasnice, itn.

Rabljene baterije je potrebno odstraniti v skladu s katerimi koli predpisi za njihovo varno odlaganje, ki veljajo v regiji v kateri živite.

Baterije ne smejo biti izpostavljene prekomerni vročini, kot je sonce, ogenj ali podobno.

Nevarnost eksplozije, če so baterije nepravilno zamenjane. Zamenjajte samo z enako ali enakovredno vrsto.

## SI

## ¡ADVERTENCIA!

No abra la tapa. No intente reparar el aparato usted mismo. Llévelo a reparar por personal calificado.

No coloque el aparato cerca de fuentes de calor excesivo o donde esté expuesto a luz solar directa, golpes, vibraciones o polvo.

Evite lugares expuestos a humedad. No ponga objetos llenos de líquidos en la superficie de este aparato.

No se deben colocar fuentes de llama desnuda, como velas encendidas, en la superficie de este aparato.

Mantenga suficiente espacio alrededor del aparato para permitir una ventilación adecuada. No obstruya o tape las aberturas con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.

El enchufe se utiliza para desconectar el producto de la corriente. Si nota algún defecto, desconéctelo de la toma de corriente.

El uso inadecuado de las pilas puede causar explosión o fugas y resultar en daños o lesiones. Para su seguridad, por favor:

Compruebe la polaridad al reemplazar las pilas

Evite utilizar pilas nuevas y antiguas al mismo tiempo

Evite utilizar diferentes tipos de pilas al mismo tiempo

Saque las pilas del aparato si no va a ser utilizado durante un largo periodo de tiempo.

Nunca deje las pilas junto a objetos metálicos como bolígrafos, collares u horquillas.

Para deshacerse de las pilas usadas, debe seguir la normativa de su región o área.

No exponga las pilas a fuentes de calor excesivo como luz solar directa o llamas.

Peligro de explosión si la pila es reemplazada incorrectamente. Reemplace sólo con el mismo tipo o equivalente.

## ES

## WARNING!

Öppna ej locket. Inga användarvänliga delar inuti. För reparationer vänd er till kvalificerad servicepersonal

Ställ ej produkten vid en värmekälla t.ex element, i direkt solljus, damm, elektronisk vibration eller shock.

Produkten bör ej bli utsatt för droppande eller stänk och inga objekt fyllda med vätskor som t.ex vaser skall ställas på produkten.

Ingen källa till öppna flammor som t.ex tända ljus bör placeras på produkten.

Tillåt tillräcklig luftcirkulation och blockera ej eventuella ventiler för att undvika intern överhettning. Ventilen bör ej täckas av föremål såsom tändningar, dukar, gardiner etc.

Närkontakten används för att koppla bort apparaten från eluttaget. Se till att eluttaget är lättåtkomligt och avlägsna kontakten från eluttaget om du upptäcker något abnormalt med produkten.

Om produkten används felaktigt kan batterierna explodera eller börja läcka och orsaka skada. För att behålla säkerhet: Se till att batterierna sätts in i förhållande till rätt polaritet

Undvik att använda nya batterier med gamla

Undvik att blanda olika sorters batteri

Avlägsna batterierna om produkten kommer att vara oanvänd under en längre tid

Förvara aldrig batterier tillsammans med andra metallobjekt såsom pennor, Halsbånd, hårålar, etc

Använda batterier bör kastas enligt lokala säkerhetsregulationer.

Batterier bör ej utsättas för hög värme såsom solljus, eld eller liknande.

Risk för explosion om batterierna har sätts in felaktigt. Ersätt endast med samma batterisort.

## SE



# ROTARY DJ MIXER

Thank you for purchasing the G4M DJRM-2/4 Rotary DJ Mixer. To get the most out of your product, please read this manual carefully.

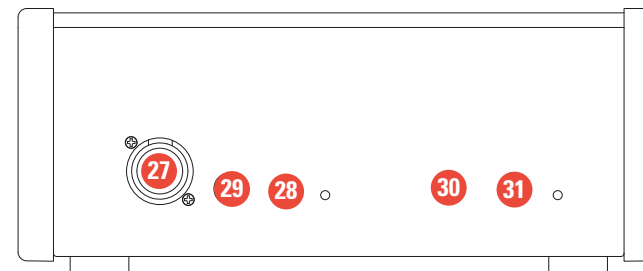
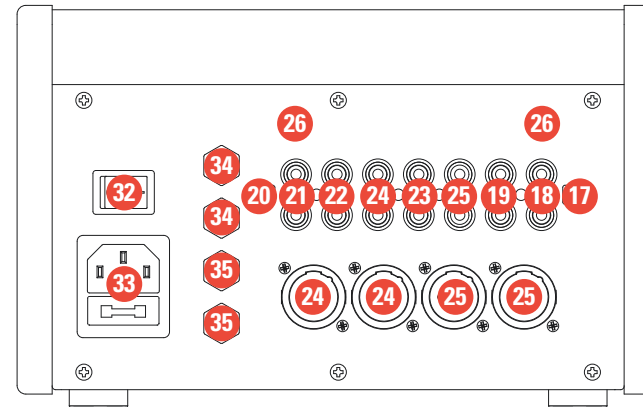
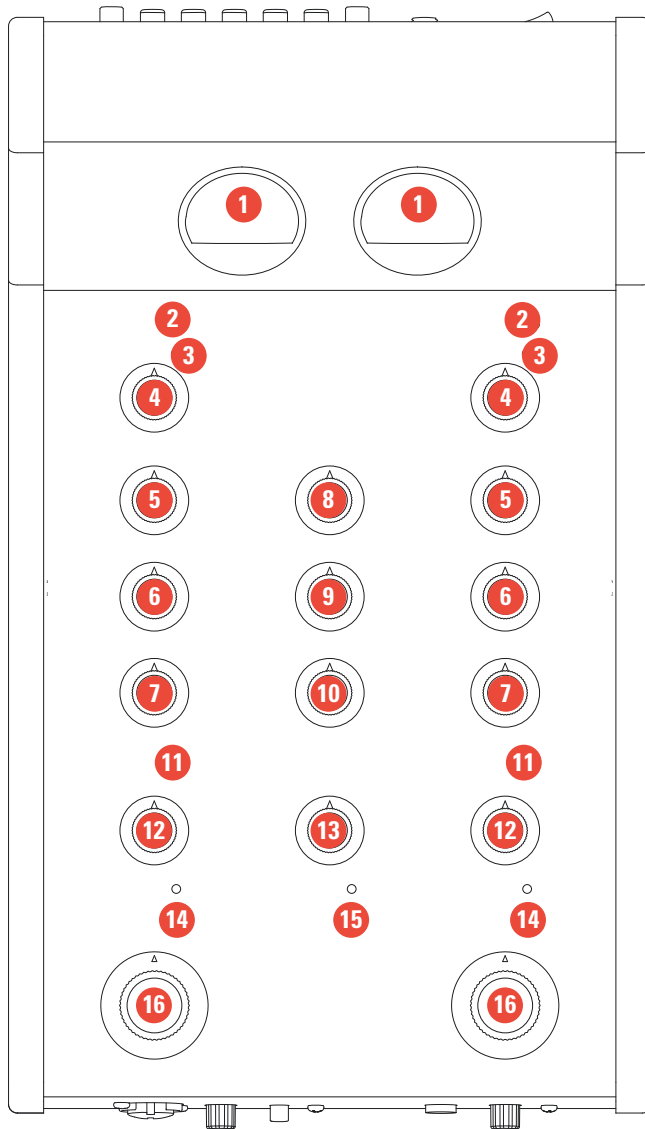
## BOX CONTENTS

- 1 x G4M Rotary DJ Mixer
- 1 x Power Supply
- 1 x Manual

## FEATURES

- Vintage Styling
- Rotary Faders
- 3 Band EQ
- Send and Return Features
- Versatile Outputs

# G-DJRM-2 Overview



# G-DJRM-2 Overview

## TOP PANEL

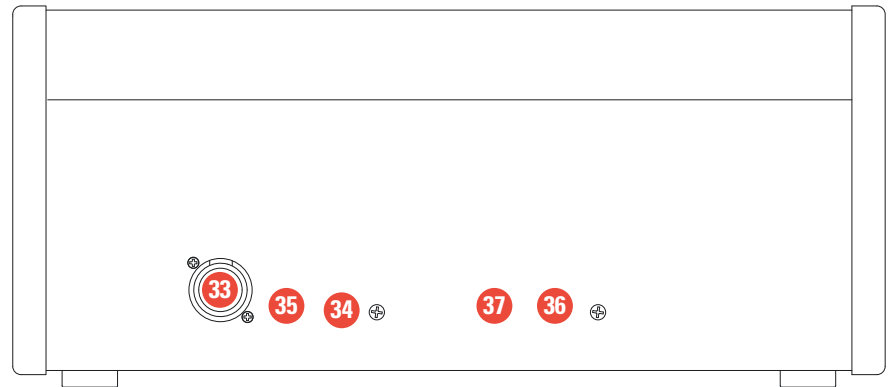
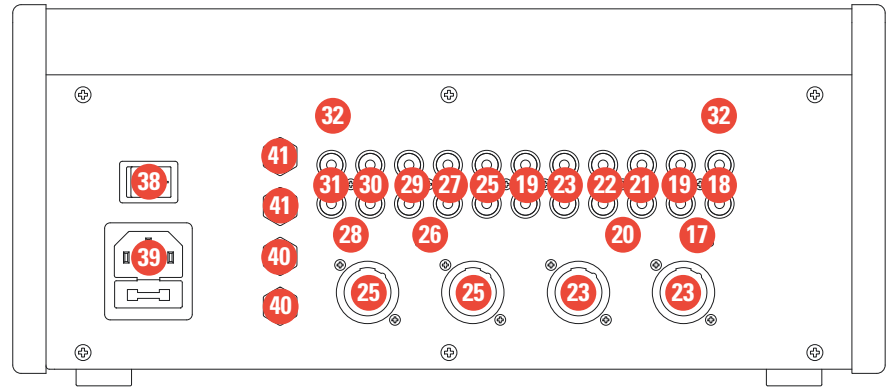
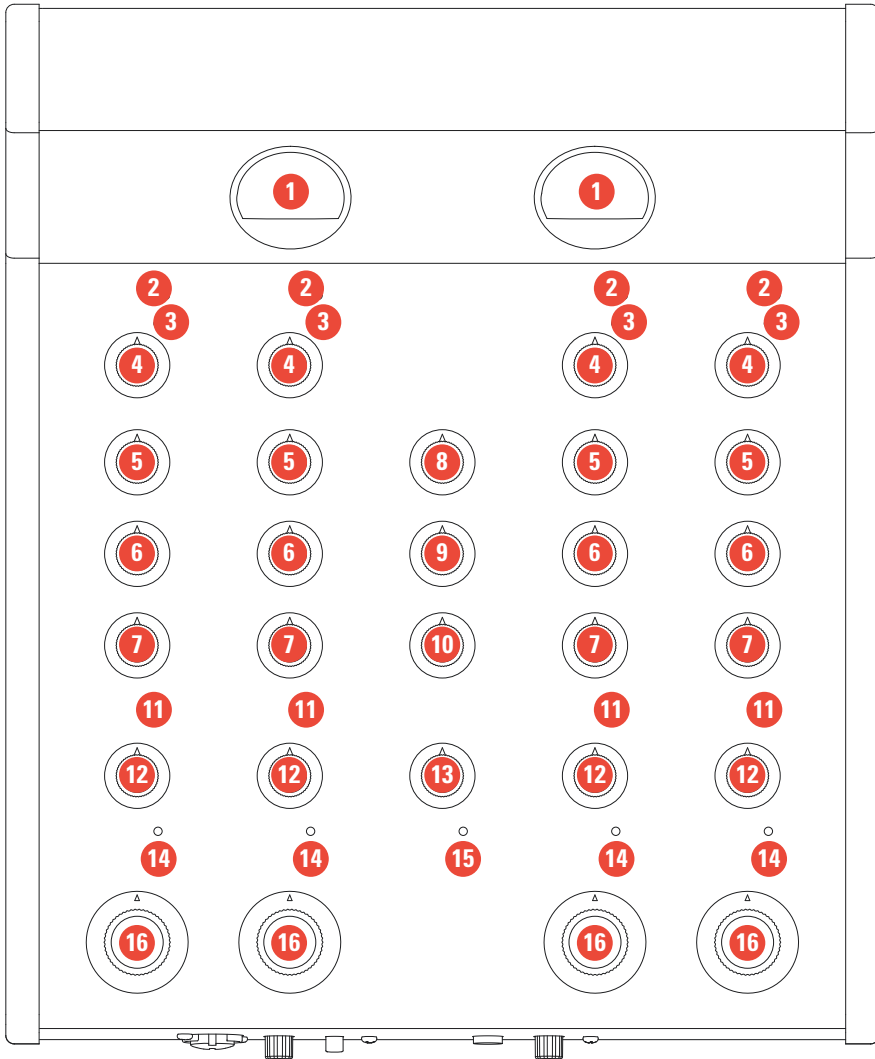
- 1. Analog VU Meters**  
Visual display of audio signal levels, helping to monitor volume levels.
- 2. Line / Phono Selector Switch**  
Selects the input source for each channel.
- 3. Signal / Clip LED Indicator**  
Indicates the presence and strength of the audio signal, with the clip light warning when the signal is too high.
- 4. Gain**  
Adjusts the input level of the channel.
- 5. High**  
Boosts and cuts frequencies in the high range of the channel.
- 6. Mid**  
Boosts and cuts frequencies in the mid range of the channel.
- 7. Low**  
Boosts and cuts frequencies in the low range of the channel.
- 8. Aux Return**  
Adjusts the volume of audio signals being returned from external auxiliary devices.
- 9. Booth**  
Adjusts the volume of the booth input.
- 10. Master**  
Adjusts the volume of the master output.
- 11. Pre / Post Selector Switch**  
Determines whether the audio signal sent to the auxiliary output or effects send is taken before (pre) or after (post) the channel fader and EQ.
- 12. Aux**  
Adjusts the level of the auxiliary send signal.

- 13. Mix**  
Controls the mix of Cue and Master of the monitoring signal for the headphones.
- 14. Cue**  
Cue button for monitoring channel via headphones mix splitter button.
- 15. Split**  
Toggles the headphone mix between stereo mode and cue/master split, with cue in the left ear and master in the right.
- 16. Level**  
Adjusts the level of the channel.

## BACK PANEL

- 17. Line 1 / Phono 1 Switch**  
Selects the input source for channel 1.
- 18. Line 1 / Phono 1 Input**  
Channel 1 input for line or phono devices, using RCA connectors.
- 19. Line 2 Input**  
Input for line level devices only using RCA connectors.
- 20. Line 3 / Phono 3 Switch**  
Selects the input source for channel 2.
- 21. Line 3 / Phono 3 Input**  
Channel 3 input for line or phono devices, using RCA connectors.
- 22. Line 4 Input**  
Input for line level devices only using RCA connectors.
- 23. Rec**  
Used to connect to recording devices, allowing you to capture the mix directly without affecting the main output levels or the performance
- 24. Master**  
Used to connect to amplifiers or other devices using RCA or XLR outputs.
- 25. Booth**  
Used for monitoring audio independently of the master output, using RCA or XLR outputs.
- 26. Ground Screw**  
Used to attach ground wires from external devices.
- 27. XLR Combi Input**  
Used to connect a 1/4 Jack or XLR device.
- 28. Mic On/Off**  
Used to turn the microphone channel on and off.
- 29. Mic Level**  
Adjusts the microphone input level.
- 30. Headphones In**  
Used to connect headphones with a 6.35mm jack.
- 31. Phones**  
Adjusts the volume level of the headphone output.
- 32. Power Switch**  
Used to turn the unit on or off.
- 33. IEC input**  
Used to connect the unit to the mains  
note: only used the supplied IEC cable to power this unit.
- 34. Send**  
Sends separate audio paths to an external device.
- 35. Aux Ret**  
Returns separate audio paths from an external device.

# G-DJRM-4 Overview





# G-DJRM-4 Overview

## TOP PANEL

- 1. Analog VU Meters**  
Visual display of audio signal levels, helping to monitor volume levels.
- 2. Line / Phono Selector Switch**  
Selects the input source for each channel.
- 3. Signal / Clip LED Indicator**  
Indicates the presence and strength of the audio signal, with the clip light warning when the signal is too high.
- 4. Gain**  
Adjusts the input level of the channel.
- 5. High**  
Boosts and cuts frequencies in the high range of the channel.
- 6. Mid**  
Boosts and cuts frequencies in the mid range of the channel.
- 7. Low**  
Boosts and cuts frequencies in the low range of the channel.
- 8. Aux Return**  
Adjusts the volume of audio signals being returned from external auxiliary devices.
- 9. Booth**  
Adjusts the volume of the booth input.
- 10. Master**  
Adjusts the volume of the master output.
- 11. Pre / Post Selector Switch**  
Determines whether the audio signal sent to the auxiliary output or effects send is taken before (pre) or after (post) the channel fader and EQ.
- 12. Aux**  
Adjusts the level of the auxiliary send signal.

- 13. Mix**  
Controls the mix of Cue and Master of the monitoring signal for the headphones.
- 14. Cue**  
Cue button for monitoring channel via headphones mix splitter button.
- 15. Split**  
Toggles the headphone mix between stereo mode and cue/master split, with cue in the left ear and master in the right.
- 16. Level**  
Adjusts the level of the channel.

## BACK PANEL

- 17. Line 1 / Phono 1 Switch**  
Selects the input source for channel 1.
- 18. Line 1 / Phono 1 Input**  
Channel 1 input for line or phono devices, using RCA connectors.
- 19. Line 2 Input**  
Input for line level devices only using RCA connectors.
- 20. Line 3 / Phono 2 Switch**  
Selects the input source for channel 2.
- 21. Line 3 / Phono 3 Input**  
Channel 3 input for line or phono devices, using RCA connectors.
- 22. Line 4 Input**  
Input for line level devices only using RCA connectors.
- 23. Booth**  
Used for monitoring audio independently of the master output, using RCA or XLR outputs.
- 24. Rec**  
Used to connect to recording devices, allowing you to capture the mix directly without affecting the main output levels or the performance.
- 25. Master**  
Used to connect to amplifiers or other devices using RCA or XLR outputs.
- 26. Line 5 / Phono 3 Switch**  
Selects the input source for channel 3.
- 27. Line 6 Input**  
Input for line level devices only using RCA connectors.
- 28. Line 7 / Phono 4 Switch**  
Selects the input source for channel 4.
- 29. Line 5 / Phono 3 Input**  
Channel 3 input for line or phono devices, using RCA connectors.
- 30. Line 8 Input**  
Input for line level devices only using RCA connectors.
- 31. Line 7 / Phono 4 Input**  
Channel 4 input for line or phono devices, using RCA connectors.
- 32. Ground Screw**  
Used to attach ground wires from external devices.
- 33. XLR Combi Input**  
Used to connect a 1/4 Jack or XLR device.
- 34. Mic On/Off**  
Used to turn the microphone channel on and off.
- 35. Mic Level**  
Adjusts the microphone input level.
- 36. Headphones In**  
Used to connect headphones with a 6.35mm jack.

## G-DJRM-4 Overview

37. Phones

Adjusts the volume level of the headphone output.

38. Power Switch

Used to turn the unit on or off.

39. IEC input

Used to connect the unit to the mains

note: only used the supplied IEC cable to power this unit.

40. Send

Sends separate audio paths to an external device.

41. Aux Ret

Returns separate audio paths from an external device.

# SPECIFICATIONS

## DJRM-2

Frequency Response .....Frequency Response  
 Input Gain Ch. 1/2 .....Input Gain Ch. 1/2  
 Input Gain Mic Ch.....+50dB  
 Input Gain Return Ch.....+12dB  
 Max. Output Level .....+21dBu  
 High Freq.....4KHz  
 Mid Freq.....300Hz - 4KHz  
 Low Freq .....300Hz  
 Power.....100-240v  
 Fuse.....1A  
 Power Consumption ..... Max 20W  
 Dimensions (L x W x H).....380 x 140 x 220mm  
 Weight .....4kg

## DJRM-4

Frequency Response .....Frequency Response  
 Input Gain Ch. 1/2/3/4 .....Input Gain Ch. 1/2/3/4  
 Input Gain Mic Ch.....+50dB  
 Input Gain Return Ch.....+12dB  
 Max. Output Level .....+21dBu  
 High Freq.....4KHz  
 Mid Freq.....300Hz - 4KHz  
 Low Freq .....300Hz  
 Power.....100-240v  
 Fuse.....1A  
 Power Consumption ..... Max 20W  
 Dimensions (L x W x H).....380 x 140 x 305mm  
 Weight .....5.1kg

